

RESSURSARK – LYTTEMATERIELL – FREMMEDSPRÅK

Tittel: Er du fra Kina? (2015) - Kinesisk I

Kort beskrivelse:

Elevene øver seg på å gi komplimenter og å snakke om hvor de kommer fra. I lytteoppgaven følger vi noen ungdommer som blir bedre kjent med hverandre og sammenlikner Kina og Norge.

Oppgaver for refleksjon/diskusjon/samtale

FØR:

1. Kan du si hvor du kommer fra på kinesisk?
2. Kan du skrive hvor du kommer fra med kinesiske tegn?
3. Kan du fortelle hvor gammel du er på kinesisk?
4. Kan du fortelle litt om hva du lærer på skolen? Hvilke språk lærer du? Hva annet lærer du?
5. Kan du gi et kompliment på kinesisk? Øv på å gi hverandre komplimenter, samtidig som dere selvfølgelig prøver å vise høflighet når dere får et kompliment.

UNDER:

DEL 1:

1. Hvor kommer Wáng Lǐ fra?
2. Hva slags jobb har Wáng Lǐ?
3. Hvor gammel er Nà nà? Og hvor gammel er Wáng Lǐ?
4. Hvor går Nà nà på skole?
5. Hva er Nà nà sitt favorittfag på skolen?
6. Hva kan du fortelle om Nà nà sine foreldre?

DEL 2:

1. Hvor mye er klokken når Nà nà møter på Wáng Lǐ?
2. Hva skal Nà nà gjøre klokken elleve?
3. Nà nà har med seg en klassekamerat. Hva kan du fortelle om han?
4. Hvilket land liker Xiǎo Lóng best av Kina og Norge?

DEL 3:

1. Hva liker Xiǎo Lóng å spise?
2. Hva er Nà nà sin favorittrett?
3. Har Nà nà noensinne spist Peking-and?
4. Hva slags norsk mat liker de to klassekameratene?
5. Hva er Nà nà og Xiǎo Lóng uenige om? Og hva er de enige om?

ETTER:

1. Hvilken forskjell er det på oppbyggingen av kinesiske navn sammenliknet med norske navn? Bruk nettet, samarbeid med læreren din og finn deg et skikkelig bra kinesisk navn.
2. Kina er et enormt land med rike mattradisjoner. Jobb sammen og lag en oversikt over mat og drikke i Kina. Når dere har laget en god oversikt kan dere prøve å ha noen spontane samtaler om mat og drikke. Prøv å bruke partikkelen 过 guo for å vise hva dere har erfaring med å spise og drikke.
3. I denne lytteteksten blir det brukt flere forskjellige sammenlikninger:

- 鱼汤比肉丸好吃。Yútāng bǐ ròuwán hàochī.

- 鱼汤不如肉丸。Yútāng bùrú ròuwán.

- 鱼汤没有肉丸那么好吃。Yútāng méiyǒu ròuwán nàme hàochī.

Se godt på disse eksemplene. Oversett dem til norsk, og lag dine egne eksempler hvor du bruker disse tre forskjellige typer sammenlikninger.

1. 比bǐ 2.不如bùrú 3.没有méiyǒu.....那么nàme)

4. Lag et rollespill der noen fra klassen spiller kinesere som er i Norge. Hva klarer dere å finne ut om disse kineserne? Hvor i Kina kommer de fra? Hvem er de? Hva gjør de i Norge? Hva synes de om Norge? Hva kan de fortelle dere om Kina? Etterhvert kan dere bytte på rollene.

Kompetansemål:

Språklæring

- utnytte egne erfaringer med språklæring i læring av det nye språket

Kommunikasjon

- finne relevante opplysninger og forstå hovedinnholdet i skriftlige og muntlige tilpassede og autentiske tekster i ulike sjangere
- delta i enkle, spontane samtalsituasjoner
- forstå og bruke et ordforråd som dekker dagligdagse situasjoner
- bruke lytte-, tale-, lese- og skrivestrategier tilpasset formålet

Språk, kultur og samfunn

- samtale om dagligliv, personer og aktuelle hendelser i språkområdet og i Norge

Er du fra Kina?

你是中国人吗?

I denne teksten møter vi tre personer: 娜娜Nàna (Jente) 王李Wáng Lǐ (Gutt) og 小龙Xiǎo Lóng. (Gutt) Alle disse tre personene har spesielle bånd til Kina og Norge.

DEL 1:

娜娜: 你好, 你是中国人吗?

王李: 我是中国人。

娜娜: 我也是中国人。你叫什么名字?

王李: 我姓王, 名李。

娜娜: 你是学生吗?

王李: 我不是学生, 我是老师。

娜娜: 你是老师吗? 你多大了?

王李: 我二十八岁, 你呢?

娜娜: 我十六岁。

王李: 你叫什么名字?

娜娜: 我叫娜娜, 我是学生。我在卑尔根上学。

王李: 你喜欢学什么?

娜娜: 我喜欢学英文, 中文, 还有挪威文。

王李: 是吗? 你喜欢学中文啊? 我是中文老师。

娜娜: 真的吗?

王李: 是的, 我在卑尔根教挪威人中文。

娜娜: 你会说挪威语吗?

王李: 我的挪威语说得不好。你会说挪威语吗?

娜娜: 会。我爸爸是中国人, 但是我妈妈是挪威人。我说挪威语和中文, 我也说一点英文。但是, 我最喜欢中文。学中文很有意思!

DEL 2:

王李：娜娜，你好！好久不见！

娜娜：王老师，你好！

王李：娜娜，现在几点了？

娜娜：现在十点半了。

王李：你几点开始上课？

娜娜：我十一点开始上课。

王李：这是谁？

娜娜：这是小龙。

王李：你好小龙！

小龙：你好！

王李：你是娜娜的同学吗？

小龙：是的，我们是同学。

王李：你也是中国人吗？

小龙：我是中国人。我爸爸是北京人，我妈妈是上海人。

王李：你爸爸妈妈住在挪威还是中国？

小龙：他们住在挪威。

王李：挪威好，中国也很好，对不对？

小龙：对，挪威和中国都很好。

娜娜：是的，我爱挪威。我也爱中国。

王李：好的。我很高兴认识你小龙，再见！再见娜娜！

DEL 3:

小龙：娜娜，你是中国人，对吧？

娜娜：对。

小龙：你喜欢吃中国菜还是挪威菜？

娜娜：我喜欢吃中国菜，我也喜欢吃挪威菜。

小龙：我喜欢吃面条和米饭，我也喜欢吃汉堡包和披萨。

娜娜：中国菜很好吃。饺子是我最喜欢的中国菜。

小龙：是吗？你吃过北京烤鸭吗？

娜娜：我吃过北京烤鸭，很好吃。

小龙：我爱吃北京烤鸭。

娜娜：你喜欢吃什么挪威菜？

小龙：我喜欢鱼汤。你呢？

娜娜：我也喜欢鱼汤，但是鱼汤不如肉丸。

小龙：不是，鱼汤比肉丸好吃。

娜娜：不是，鱼汤没有肉丸那么好吃。

小龙：好的，好的，你最喜欢肉丸，我最喜欢鱼汤，但是我们都爱吃挪威菜，对吧？

娜娜：对，挪威菜很棒！